



CBD



# КОНВЕНЦИЯ О БИОЛОГИЧЕСКОМ РАЗНООБРАЗИИ

Distr.  
GENERAL

UNEP/CBD/SBSTTA/9/13  
17 September 2003

RUSSIAN  
ORIGINAL: ENGLISH

ВСПОМОГАТЕЛЬНЫЙ ОРГАН ПО  
НАУЧНЫМ, ТЕХНИЧЕСКИМ И  
ТЕХНОЛОГИЧЕСКИМ КОНСУЛЬТАЦИЯМ

Девятое совещание

Монреаль, 10-14 ноября 2003 года

Пункт 6.1 предварительной повестки дня\*

## ПОДГОТОВИТЕЛЬНАЯ РАБОТА К 10 И К 11 СОВЕЩАНИЯМ ВСПОМОГАТЕЛЬНОГО ОРГАНА ПО НАУЧНЫМ, ТЕХНИЧЕСКИМ И ТЕХНОЛОГИЧЕСКИМ КОНСУЛЬТАЦИЯМ

### *Проекты предварительных повесток дня*

*Записка Исполнительного секретаря*

#### I. ВВЕДЕНИЕ

1. В период между четвертым и девятым совещаниями Вспомогательный орган по научным, техническим и технологическим консультациям (ВОНТТК) руководствовался в своей работе программой работы Конференции Сторон, принятой на ее четвертом совещании в 1998 году (приложение I к решению IV/16), в которой предусматривалась работа совещаний Конференции Сторон вплоть до ее седьмого совещания. На своем шестом совещании Конференция Сторон постановила в пункте 3 решения VI/28 провести межсессионное совещание открытого состава для рассмотрения многолетней программы работы Конференции Сторон на период до 2010 года. Доклад о работе этого совещания будет представлен на рассмотрение седьмого совещания Конференции Сторон.

2. Во исполнение данного решения 17–20 марта 2003 года было проведено Межсессионное совещание открытого состава по многолетней программе работы Конференции Сторон на период до 2010 года. В рекомендации 3 Межсессионного совещания (приложение к документу UNEP/CBD/COP/7/5) приводится предлагаемая многолетняя программа работы Конференции Сторон на период до 2010 года, которая будет представлена на рассмотрение Конференции Сторон на ее седьмом совещании в феврале 2004 года. Кроме того, Межсессионное совещание выработало некоторые указания для будущих совещаний Конференции Сторон, которые ВОНТТК также должен принять во внимание в своей работе, чтобы реагировать на потребности Конференции Сторон.

3. Не предрешая решения Конференции Сторон по предлагаемой многолетней программе работы, настоящая записка была подготовлена в консультации с бюро ВОНТТК с учетом

\* UNEP/CBD/SBSTTA/9/1.

/...

многолетней программы работы, рекомендованной Межсессионным совещанием. В разделе II представлены предложения по пересмотренной структуре повестки дня ВОНТТК и вопросы для обсуждения на его 10–15 совещаниях, организованные в соответствии с этой пересмотренной структурой, учитывая тот факт, что совещания ВОНТТК будут проводиться дважды в период между двумя совещаниями Конференции Сторон. В разделе III приводятся проекты предварительных повесток дня 10 и 11 совещаний ВОНТТК.

## **II. ПРЕДЛАГАЕМАЯ СТРУКТУРА ПОВЕСТОК ДНЯ СОВЕЩАНИЙ ВОНТТК И ПРОГРАММА РАБОТЫ ВОНТТК НА ПЕРИОД ДО ЕГО 15 СОВЕЩАНИЯ**

4. Ниже приводится разработанная на основе рекомендаций Межсессионного совещания открытого состава по многолетней программе работы Конференции Сторон на период до 2010 года пересмотренная общая структура повесток дня совещаний ВОНТТК, а список вопросов для обсуждения на период до 15 совещания ВОНТТК приводится в таблице 1.

### ***Пересмотренная структура повесток дня совещаний ВОНТТК***

1. Открытие совещания.
  2. Организационные вопросы:
    - 2.1. Выборы должностных лиц;
    - 2.2. Утверждение повестки дня;
    - 2.3. Организация работы.
  3. Доклады о ходе реализации программ работы в рамках Конвенции.
  4. Вопросы существа:
    - 4.1. Углублённый анализ отобранных тематических программ работы и/или сквозных вопросов;
    - 4.2. Рассмотрение неотложных и возникающих вопросов;
    - 4.3. Стратегические вопросы оценки достигнутых результатов или оказания поддержки осуществлению: обзор хода осуществления Стратегического плана, включая намеченную на 2010 год цель в области сохранения биоразнообразия, и вклад в достижение Целей развития на тысячелетие/механизмы усовершенствования для оказания поддержки осуществлению (на разных совещаниях).
  5. Подготовительная работа к двум следующим совещаниям Вспомогательного органа по научным, техническим и технологическим консультациям:
    - 5.1. Проекты предварительных повесток дня;
    - 5.2. Сроки и место проведения совещаний.
  6. Прочие вопросы.
  7. Принятие доклада.
  8. Закрытие совещания.
5. Согласно установившейся практике доклады о ходе осуществления текущих тематических программ работы и сквозных вопросов будут представляться на каждом совещании (пункт 3 повестки дня). Их будут представлять только в целях информирования делегатов совещаний, и предусматривается, что ВОНТТК не нужно будет выносить рекомендаций Конференции Сторон по данным пунктам повестки дня. Доклады о текущих оценках, включая те, что проводятся специальными группами технических экспертов, а также соответствующие внешние оценки, будут

также представляться в рамках данного пункта повестки дня (в соответствии с рекомендацией V/6 ВОНТТК).

6. Вопросы существа будут рассматриваться в рамках пункта 4 повестки дня. Предусматривается, что в рамках данного пункта повестки дня ВОНТТК будет изучать результаты соответствующих оценок и другие доклады и в соответствующих случаях выносить рекомендации Конференции Сторон. Сюда будет включен периодический углубленный анализ различных тематических программ работы и сквозных вопросов в рамках Конвенции (пункт 4.1 повестки дня). При разработке предложения об установлении последовательности вопросов для углубленного анализа в учет принималась предлагаемая программа работы Конференции Сторон, разработанная Межсессионным совещанием, при том, что сквозные вопросы и тематические программы работы будут рассматриваться поочередно на разных совещаниях.

7. В соответствии с предлагаемой многолетней программой работы, разработанной на Межсессионном совещании, на 10-ом совещании ВОНТТК предлагается рассмотреть вопрос о биоразнообразии островов. В соответствии с рекомендацией Межсессионного совещания о том, что следует сохранить некоторую степень гибкости в многолетней программе работы, чтобы обеспечивать рассмотрение возникающих неотложных вопросов (пункт 9 рекомендации 3), на последующих совещаниях предусматривается также рассмотрение возникающих неотложных вопросов, которые могут быть определены Конференцией Сторон. Это, однако, не означает, создания новой программы работы, кроме программы работы по биоразнообразию островов.

8. Межсессионное совещание рекомендовало, чтобы Конференция Сторон рассматривала на каждом совещании стратегические вопросы оценки достигнутых результатов или оказания поддержки осуществлению работы, включая:

- a) обзор хода осуществления Стратегического плана, в том числе намеченной на 2010 год цели в области сохранения биоразнообразия и вклада в достижение Целей развития на тысячелетие; и
- b) механизмы усовершенствования для оказания поддержки осуществлению.

9. Для того, чтобы предоставить ВОНТТК возможность готовить надлежащие консультативные заключения для Конференции Сторон по данным стратегическим вопросам, предлагается включить соответствующий пункт в повестку дня ВОНТТК (пункт 4.3 повестки дня), а рассмотрение вопросов а) и б) передовать между совещаниями.

10. В рамках пункта «ход осуществления Стратегического плана, в том числе намеченной на 2010 год цели в области сохранения биоразнообразия и вклада в достижение Целей развития на тысячелетие» ВОНТТК будет рассматривать результаты, достигнутые на пути осуществления глобальных целей, изучать соответствующие меры, такие как мониторинг и индикаторы, проводить оценку изменений в тенденциях развития и статусе биоразнообразия (в соответствии с пунктом 3 рекомендации 2 и рекомендацией 3 Межсессионного совещания).<sup>1/</sup>

11. В рамках пункта повестки дня, посвященного «механизмам усовершенствования для оказания поддержки осуществлению», ВОНТТК будет рассматривать технические аспекты, связанные с механизмом финансирования, механизмом посредничества, передачей технологии и созданием потенциала, а также вопросы эффективности рекомендаций ВОНТТК. Учитывая тот факт, что 15 совещание Вспомогательного органа будет последним совещанием, которое будет проводиться перед 10 совещанием Конференции Сторон в 2010 году, в повестку дня 15 совещания ВОНТТК, а также его 14 совещания, включен «обзор хода осуществления Стратегического плана, в том числе намеченной на 2010 год цели в области сохранения биоразнообразия и вклада в достижение Целей развития на тысячелетие».

---

<sup>1/</sup> Изменения в тенденциях развития и статусе биоразнообразия конкретных биомов можно также рассматривать в рамках пункта 4.1 повестки дня при проведении в рамках этого пункта повестки дня обзора соответствующих тематических программ работы.

12. Основные темы совещаний будут определяться на основе вопросов, предназначенных для углубленного изучения или анализа.

**B. Предлагаемый список вопросов для рассмотрения в период до 15-го совещания ВОНТТК**

	<b>ВОНТТК - 10 2004 г.<sup>2/</sup></b>	<b>ВОНТТК -11 2005 г.</b>	<b>ВОНТТК -12 2006 г.</b>	<b>ВОНТТК -13 2007 г.</b>	<b>ВОНТТК -14 2008 г.</b>	<b>ВОНТТК -15 2009 г.</b>
<b>Пункт 4.1 повестки дня: углубленный анализ текущей работы (в рамках тематических областей и сквозных вопросов)</b>	Глобальная таксономическая инициатива	1. Биоразнообразие засушливых и субгумидных земель  2. Другие научно- технические аспекты, определенные КС и/или КС/СС <sup>3/</sup>	1. Экосистемный подход  2. Инвазивные чужеродные виды  3. Меры стимулирования	1. Биоразнообразие сельского хозяйства  2. Биоразнообразие лесов  3. Глобальная стратегия сохранения растений	1. Устойчивое использование  2. Охраняемые районы  3. Изменение климата (в зависимости от итогов КС-7)	1. Биоразнообразие внутренних вод  2. Морское и прибрежное биоразнообразие  3. Биоразнообразие горных районов
<b>Пункт 4.2 повестки дня: возникающие неотложные вопросы</b>	Биоразнообразие островов	Возникающие неотложные вопросы (по мере необходимости)	Возникающие неотложные вопросы (по мере необходимости)	Возникающие неотложные вопросы (по мере необходимости)	Возникающие неотложные вопросы (по мере необходимости)	Возникающие неотложные вопросы (по мере необходимости)
<b>Пункт 4.3 повестки дня: стратегические вопросы оценки достигнутых результатов или оказания поддержки осуществлению</b>	Результаты осуществления Стратегического плана, цели, намеченной на 2010 год, и вклад в достижение ЦРТ	Механизмы усовершенствования для оказания поддержки осуществлению	Результаты осуществления Стратегического плана, цели, намеченной на 2010 год, и вклад в достижение ЦРТ	Механизмы усовершенствования для оказания поддержки осуществлению	Результаты осуществления Стратегического плана, цели, намеченной на 2010 год, и вклад в достижение ЦРТ	Результаты осуществления Стратегического плана, цели, намеченной на 2010 год, и вклад в достижение ЦРТ

<sup>2/</sup> Ориентировочные сроки проведения совещаний ВОНТТК; ВОНТТК - 10 может быть проведено в начале 2005 года.

<sup>3/</sup> Если Конференция Сторон, выступающая в качестве Совещания Сторон Картахенского протокола по биобезопасности, решит использовать услуги ВОНТТК в соответствии с пунктом 1 статьи 30 Протокола по биобезопасности.

### **III ПРОЕКТЫ ПРЕДВАРИТЕЛЬНЫХ ПОВЕСТОК ДНЯ 10 И 11 СОВЕЩАНИЙ ВСПОМОГАТЕЛЬНОГО ОРГАНА ПО НАУЧНЫМ, ТЕХНИЧЕСКИМ И ТЕХНОЛОГИЧЕСКИМ КОНСУЛЬТАЦИЯМ**

13. Ниже, в разделах А и В, предлагаются проекты предварительных повесток дня соответственно 10 и 11 совещаний Вспомогательного органа по научным, техническим и технологическим консультациям

#### **A. *Проект предварительной повестки дня 10 совещания Вспомогательного органа по научным, техническим и технологическим консультациям***

1. Открытие совещания.
2. Организационные вопросы:
  - 2.1. Выборы должностных лиц;
  - 2.2. Утверждение повестки дня;
  - 2.3. Организация работы.
3. Доклады о ходе реализации программ работы в рамках Конвенции.
4. Вопросы существа:
  - 4.1. Углублённый анализ программ работы: Глобальная таксономическая инициатива;
  - 4.2. Новые вопросы: биоразнообразие островов;
  - 4.3. Стратегические вопросы оценки достигнутых результатов или оказания поддержки осуществлению: обзор хода осуществления Стратегического плана, в том числе намеченной на 2010 год цели в области сохранения биоразнообразия и вклада в достижение Целей развития на тысячелетие.
5. Подготовительная работа к 11 совещанию Вспомогательного органа по научным, техническим и технологическим консультациям:
  - 5.1. Проект предварительной повестки дня;
  - 5.2. Сроки и место проведения совещания.
6. Прочие вопросы.
7. Принятие доклада.
8. Закрытие совещания.

***B. Проект предварительной повестки дня 11 совещания Вспомогательного органа по научным, техническим и технологическим консультациям***

1. Открытие совещания.
2. Организационные вопросы:
  - 2.1. Выборы должностных лиц;
  - 2.2. Утверждение повестки дня;
  - 2.3. Организация работы.
3. Доклады о ходе реализации программ работы в рамках Конвенции.
4. Вопросы существа:
  - 4.1. Углублённый анализ программ работы:
    - a) Биоразнообразие засушливых и субгумидных земель;
    - b) Другие научно-технические аспекты, определенные Конференцией Сторон и/или Конференцией Сторон, выступающей в качестве Совещания Сторон Картахенского протокола по биобезопасности;<sup>4/</sup>
  - 4.2. Возникающие неотложные вопросы;
  - 4.3. Стратегические вопросы оценки достигнутых результатов или оказания поддержки осуществлению: механизмы усовершенствования для оказания поддержки осуществлению.
5. Подготовительная работа к 12 и 13 совещаниям Вспомогательного органа по научным, техническим и технологическим консультациям:
  - 5.1. Проекты предварительных повесток дня;
  - 5.2. Сроки и место проведения совещаний.
6. Прочие вопросы.
7. Принятие доклада.
8. Закрытие совещания.

-----

---

<sup>4/</sup> Если Конференция Сторон, выступающая в качестве Совещания Сторон Картахенского протокола по биобезопасности, решит использовать услуги ВОНТТК в соответствии с пунктом 1 статьи 30 Протокола по биобезопасности.